

Minggu Paskah, 17 April 2022



ADA KASIH. ADA PENGORBANAN. ADA KEMENANGAN. ADA HARAPAN BARU.
KEGELAPAN TELAH DIKALAHKANNYA!

MAJELIS JEMAAT GPBB SINGAPURA
Mengucapkan
SELAMAT PASKAH 2022
Kepada seluruh jemaat GPBB Singapura.

Menang

Bulan ini umat Kristiani dan umat Muslim sama-sama melalui periode yang spesial dalam kalender keagamaan masing-masing, yaitu masa Prapaskah bagi umat Kristiani dan bulan Ramadhan bagi umat Muslim. Tentunya, keduanya memiliki makna yang berbeda, namun setidaknya ada satu konsep yang serupa di akhir masa Prapaskah dan bulan Ramadhan yaitu soal kemenangan. Ketika kita berbicara soal ‘kemenangan’, tentunya itu berarti kemenangan atas sesuatu, dalam hal ini umat Kristiani merayakan kemenangan Kristus atas maut, sementara umat Muslim merayakan kemenangan atas hawa nafsu. Selain itu, ‘menang’ biasanya akan terasa lebih bermakna jika perjuangan di baliknya lebih berat. Atlet yang sedang berkompetisi, misalnya, biasanya akan lebih memilih untuk menang terhormat dengan mengalahkan lawannya ketimbang jika lawannya mundur dari kompetisi begitu saja.

Selama masa Prapaskah ini kita menggunakan teks dari Keluaran untuk menunjukkan keterkaitan antara perjalanan bangsa Israel yang keluar dari Mesir dengan kemenangan Kristus lewat kebangkitannya dari kubur dan apa implikasinya bagi gereja saat ini. Paralel antara Israel, Kristus dan gereja ini juga masih kita aktualisasikan lewat sakramen Baptisan Kudus dimana seseorang yang dibaptis melewati air pada dasarnya menghidupi kembali bagaimana bangsa Israel melewati laut Merah ketika mereka keluar dari tanah Mesir – keluar dari kehidupan yang lama, masuk ke kehidupan yang baru. Karena itu, sama seperti bagaimana bangsa Israel setelah itu malah berputar-putar selama 40 tahun sebelum akhirnya sampai ke tanah Kanaan, baptisan bukan berarti akhir dari perjalanan iman kita. Kita telah menyaksikan beberapa saudara-saudari kita dibaptis dan menyatakan imannya minggu lalu. Sesungguhnya itu adalah awal dari perjalanan iman mereka. Setelahnya masih ada banyak *twist and turns* yang akan mewarnai perjalanan hidup mereka – dan kita, sampai kita menang pada kesudahannya. Kristus telah bangkit dan menang, selamat Paskah! (SH)

1. JADWAL KEBAKTIAN MINGGU

	Minggu 17 April 2022 MINGGU PASKAH		Minggu 24 April 2022	
Waktu	Pkl. 09.00	Pkl 11.00	Pkl. 09.00	Pkl 11.00
	Onsite, Live Streaming	Onsite Online	Onsite, Live Streaming	Onsite Online
Thema	PAST AND PRESENT: KEBANGKITAN YESUS KRISTUS: KEMENANGAN HARI INI (Markus 16:1-8)		MEZBAH PEMBAKARAN UKUPAN Keluaran 30:1-10	
Liturgos	Pnt. Agoes B. Poerwanto		Sdr. Erwin Koe	
Pengkhotbah	Pr. Yudi Jatmiko		GI Lisman Komaladi	
MJP	Dkn. Defie Tanoto		Dkn. Natalia Hosanna	
KK	Dkn. Susanto Huang		Pnt. Joze Hutagaol	
Usher/Kolektor	Arifin, Moses, Sarine, Schiller	Arifin, Andra, Rina S, Rendy W.	Arifin, Faustine, Jonathan A., Peny	Arifin, Wibie, Herlinda, Michael K.
Pemusik	Mona Suryana		Sarah Ong	
Cantor	Stefanus Setiadi		Graciella Theodora	
AV	Edward Siahaan Okky Nugroho Zefanya Angelica	Kaufik Linggajaya Edmund Purwoko	Daniel A. Stefanus Ong	Eko Pranoto, Hendrik S.
Multimedia	Darwin Sadeli		Yenty Tan	
VE	Janto Tjandra, Jessica Puspitasari		Evelyn Agatha	
Bunga	Selvie Salurante		-	

2. VISI DAN PILAR GPBB SINGAPURA.

- **Visi** : Menjadi komunitas murid Kristus yang berakar, bertumbuh dan berbuah demi kemuliaan Allah Tritunggal (Kolose 2:6-7)
- **Empat Pilar GPBB**, yaitu **HOME** (Hospitality, Obidience, Maturity, Evangelism)
- **Tiga media utama untuk mencapai HOME** yaitu:
 - **Kebaktian Umum Minggu**: Jemaat setia berbakti kepada Tuhan di GPBB setiap Minggu baik melalui onsite, live streaming atau online.
 - **Mezbah Doa**: Jemaat setia mengikuti Mezbah Doa sebulan sekali pada hari Jumat kedua melalui zoom. (Gerakan 150 akun Zoom MD [G150ZMD])
 - **Kelompok Kecil Murid (K2M) dan Kelompok Kecil Nurture (K2N)**: Jemaat GPBB bertekad menjadi murid Kristus yang berakar, bertumbuh dan menghasilkan (multiplikasi) murid Kristus lainnya.

3. SELAMAT BERIBADAH ONSITE, LIVE STREAMING DAN ONLINE.

Kepada segenap jemaat GPBB, anggota, simpatisan atau tamu, MJ GPBB mengucapkan selamat mengikuti ibadah minggu GPBB melalui onsite, live streaming atau online. Semoga kita semua diberkati Tuhan dan mengalami pertumbuhan spiritualitas H.O.M.E. Jika memerlukan pelayanan pastoral, silahkan menghubungi:

Jabatan	Nama	Mobile	Telepon	E-mail
Senior Pastor	Pdt. Joseph Theo	97106295	65694365 (#105)	joseph.theo@bbpc.org.sg
Pastoral Staff	Pr. Yudi Jatmiko	91150859	65694365 (#113)	yudi@bbpc.org.sg
	Pdt. Djeffry Hidajat	81425955	65694365 (#101)	djeffry@bbpc.org.sg
Sekretariat	Indayani Young	92379873	65694365 (#121)	indonesia@bbpc.org.sg
	Ingrid Tanudjaya	96455046	65694365 (#121)	indonesia@bbpc.org.sg
Jam Kantor Pengerja Selasa-Sabtu: 09:00-17.30. WFH				
Kontak Pelayanan Gereja Presbyterian Orchard, 03 Orchard Rd S238825				
Pastoral Staff	Pdt. Petrus B.S.	96492304	63368829 (#124)	psetyawan@orpc.org.sg
	Pr. Anthon S	90058250	63368829(#124)	anthon@orpc.org.sg
Sekretariat	Ratna Lie	-	63368829 (#110)	sekretariatgpo@gp orchard.org
Jadwal Kebaktian Umum Minggu BBPC Jemaat berbahasa Inggris. Di East Sanctuary L2.				
KU 1: 08.30am dan KU 2: 10:30am. For register and further information: www.bbpc.sg				
Senior Minister	-			-
Pastoral Staff	Pr. Razovelhu Vasa			razo@bbpc.org.sg
	Pr. Timothy Ho			timothyho@bbpc.org.sg
JADWAL KANTOR Pengerja				
<ul style="list-style-type: none"> • Team A (Rabu dan Jumat): Ps. Djeffry, Pr. Yudi, Pr. Timothy Ho, Monica, Kok Seng. • Team B (Selasa dan Kamis): Ps. J.Theo, Pr. Razo, Ingrid, Indayani dan Grace Koh. 				

4. KEBAKTIAN UMUM GPBB ONSITE.

Jemaat yang ingin mengikuti kebaktian onsite di GPBB yaitu **Kebaktian Umum 1 (09:00) dan 2 (11:00)** dapat mendaftar terlebih dahulu melalui Eventbrite yang dapat dilihat di website GPBB.

Kebaktian umum on-site GPBB diadakan dengan memperhatikan protocol kesehatan dan aturan pemerintah Singapura untuk *PET Event*, diantaranya:

- (1) Jemaat sudah **fully vaccinated**, dalam kondisi sehat dan tidak mempunyai gangguan pernapasan.
- (2) Registrasi Eventbrite akan dibuka 1 minggu sebelum KU (Pkl. 08:00)
- (3) *Creche Room* telah dibuka bagi jemaat yang membawa anak-anak kecil. Karena keterbatasan kapasitas, ruangan hanya dapat menampung delapan (8) household dan hanya satu (1) orang tua yang diperbolehkan untuk menemani anaknya.
Registrasi dapat dilakukan dengan menggunakan *promo code: kids*
- (4) Jemaat dapat menghubungi **Dkn. Theo Prabowo (8753 8361)** untuk:
 - Mendaftar sebagai waiting list (jika sudah *fully booked*); atau
 - Membatalkan kehadiran untuk jemaat yang sudah mendaftar, tetapi tiba-tiba berhalangan supaya slot dapat segera dialokasikan bagi jemaat lain/waiting list; atau
 - Membawa anak usia 12 tahun ke bawah ke Kebaktian Umum *on-site*. (Tempat terbatas sesuai dengan peraturan MCCY)

5. KEBAKTIAN SEKOLAH MINGGU ONLINE

Minggu depan, 24 April 2022 Kebaktian Sekolah Minggu diadakan secara **Online** melalui Zoom.

6. BERITA PASKAH 2022

1. **MINGGU PASKAH:** Hari ini kita peringati Kebangkitan Tuhan Yesus dari kematian melalui Kebaktian Minggu Paskah, 17 April 2022.
2. Tema Umum: **“PAST VS PRESENT”**
3. Ayat Dasar Tema: **Keluaran 23 dan Efesus 2:12-22.**
4. Tujuan:
 - Mengajak jemaat untuk tinggalkan “past”, jalani “present”, lupakan kehinaan/kelemahan masa lalu, menjalani kemuliaan/ kekuatan masa kini (1 Kor 15:43)
 - Mengajak jemaat bertekad dan berkomitmen untuk menjadi manusia lahir baru, ciptaan baru yang dewasa dalam Kristus, berakar, bertumbuh dan berbuah bagi kemuliaan Allah Tritunggal.
 - Fokus: Meskipun kita mengingat Paskah sebagai peristiwa masa lalu, kita merayakannya sebagai peristiwa saat ini karena Tuhan terus bekerja di dalam kita. Tidak peduli seperti apa masa lalu kita, Tuhan ingin bertemu dengan kita di masa sekarang dan memimpin kita ke masa depan.

5. Jadwal lengkap PASKAH 2022

1	*Minggu, 6 Maret 2022 Prapaskah 1: Salib Lambang Kutukan Dosa	Pdt. Djeffry Hidajat
2	*Minggu, 13 Maret 2022 Prapaskah 2: Salib Lambang Ratifikasi Perjanjian	Pr. Yudi Jatmiko
3	**Minggu, 20 maret 2022 Prapaskah 3: Salib Dan Kemah Suci	Pr. Anthon Simangunsong
4	*Minggu, 27 Maret 2022 Prapaskah 4: Salib Lambang Allah Tinggal Di Tengah Manusia	Pdt. Djeffry Hidajat
5	**Minggu, 3 April 2022 Prapaskah 5: Salib Dan Altar Kurban Bakaran	Pdt. Joseph Theo
6	**Minggu, 10 April 2022 Prapaskah 6: Minggu Palmarum: Salib Dan Pelataran Kemah Suci (Sakramen Baptisan Kudus)	Pdt. Petrus Budi Setyawan
7	***Kamis, 14 April 2022 Kamis Putih: Salib Dan Pakaian Imam	Pdt. Joseph Theo
8	**Jumat, 15 April 2022. PERJAMUAN KUDUS Jumat Agung: Salib, Mahkota Duri-Jubah Ungu Dan Penahbisan Harun.	Pdt. Djeffry Hidajat
9	***Sabtu, 16 April 2022 Sabtu Sunyi: Salib Kurban Kristus Dan Kurban Pagi-Petang	Pdt. Joseph Theo
10	**Minggu, 17 April 2022 Minggu Paskah: <i>Past And Present</i> , Kebangkitan Yesus Kristus: Kemenangan hari ini	Pr. Yudi Jatmiko
* Kebaktian Onsite jam 09:00; Live streaming; online ** Kebaktian Onsite 2 kali yaitu jam 09:00 dan 11:00; Live streaming dan Online *** Kebaktian hanya Online		

Warna Prapaskah: UNGU sebagai lambang dari rasa sakit, penderitaan, penyesalan dan pertobatan. Sedangkan pemadaman lilin dalam Prapaskah berangkat dari pemahaman bahwa selama masa Prapaskah kita semakin menghayati penyangkalan diri dan pengakuan dosa sebagai bentuk kerendahan hati. **Dalam makna ini, pemadaman lilin melambangkan pemadaman ego kita.**

Pada Kamis Putih dan Jumat Agung 6 lilin yang sudah dipadamkan tetap terpasang dalam keadaan padam. Kemudian pada minggu Paskah, satu lilin putih dinyalakan sebagai symbol Terang itu kembali bercahaya: Kristus bangkit dan menang, Sang Surya Kehidupan yang sejati. Sebagai umat kitapun berpengharapan menang atas segala keberdosaan kita.

7. RAPAT MAJELIS JEMAAT

Akan diadakan melalui zoom pada hari Jumat, 22 April 2022 jam 19.30. Mohon setiap MJ menghadiri rapat ini.

8. BERITA Pengerja.

Pdt. Joseph Theo mengambil cuti 19-23 April 2022.

9. PENDAFTARAN KUO CHUAN PRIMARY SCHOOL DAN PEI HWA PRIMARY SCHOOL TAHUN AJARAN 2023.

Pendaftaran untuk Primary 1 Phase 2B tahun ajaran 2023 telah dibuka. Bagi Jemaat yang ingin mendaftarkan anaknya dapat mengambil formulir pendaftaran di secretariat. Dengan syarat sbb:

- Orang tua adalah anggota Jemaat aktif GPBB
- Orang tua aktif melayani minimum 1 tahun di GPBB

Pendaftaran & pengembalian formulir paling lambat tanggal 18 Mei 2022.

Untuk formulir & keterangan lebih lanjut dapat menghubungi Indayani Young (92379873) atau email indonesia@bbpc.org.sg

10. E-Voucher HOTEL TURI BEACH RESORT, BATAM.

Retreat GPBB tahun 2020 batal diselenggarakan karena pandemi Covid-19. Puji Tuhan karena pihak hotel Turi Beach Resort (Nongsa Sensation Batam) bersedia memberikan kompensasi berupa E-VOUCHER untuk uang muka yang sudah kita berikan. Untuk mendapatkan kembali biaya yang sudah dikeluarkan, GPBB menawarkan voucher ini kepada jemaat dengan harga minimal \$110 (harga asli \$158).

Detail E-Voucher TURI BEACH RESORT (2D1N):

- 1 kamar untuk 2 orang dewasa, termasuk makan pagi dan makan malam.
- Berlaku untuk weekday dan weekend sampai 20 Desember 2022.
- Pembayaran: Via e-Giving/paynow GPBB, Reference: IND BTM.
- Screenshot pembayaran dikirim ke Dkn. Fredy (WA: 9388 9317).
- No refund

Untuk informasi lebih detail dapat menghubungi Dkn. Fredy (9388 9317).

11. SENSUS JEMAAT GPBB.

Segenap jemaat GPBB dimohon untuk mengisi Sensus Jemaat GPBB dalam rangka Revitalisasi Database GPBB. Form Sensus dapat diakses di <https://tinyurl.com/f488v7hj>
PERHATIAN!

- Untuk jemaat (anggota dan non anggota) berusia ≥ 13 tahun dapat mengisi form sensus secara individual.
- Untuk jemaat berusia < 13 tahun dapat diisi oleh orang tua atau guardian.

12. KUNJUNGI WEBSITE GPBB ATAU APP GPBB SINGAPURA

Segenap jemaat dapat sesering mungkin mengunjungi website GPBB (<http://gpbb.org>) atau App: GPBB Singapura, untuk mengetahui berbagai peristiwa, pengumuman dan berita-berita seputar GPBB. Khususnya selalu melihat bagian Pesan Pastoral dan Resources (klik Gempita per tanggal). GPBB APP, dapat diunduh dari <https://tinyurl.com/gpbbapp001> (android) atau <https://tinyurl.com/gpbbapp002> (ios).

Perbedaan antara GPBB APP dan GPBB WEB:

- * GPBB App ada notifikasi ke user, sedangkan Website tidak ada.
- * GPBB App targetnya untuk internal jemaat / aktivis GPBB, sedangkan website/ instagram/ facebook targetnya untuk publik.

13. JENDELA DOA DAN SAHABAT DOA

Jika jemaat memiliki pergumulan dan pokok doa dan ingin seluruh jemaat GPBB ikut mendoakan maka silahkan membuka website GPBB dan klik jendela doa dan menuliskan pokok doanya.

14. KOMISI DAN SIE

1. KOMISI ANAK (Ketua: Ariyanto Budidarmo (hp: 97467085))

Hari Minggu, 17 April 2022 jam 11:00, Kebaktian PASKAH Anak Gabungan yang diadakan secara Online melalui Zoom

2. KOMISI REMAJA (Ketua: Josephine Cahyadi (hp: 83483284))

17 Apr 2022 Kebaktian Paskah : bergabung dengan Kebaktian Umum

24 Apr 2022 Jesus is the Ressurrection and the Life GI. Michael Senjaya

3. KOMISI PEMUDA (Ketua: Michael Putra Darmawan (hp: 82602706))

- Podcast, Setiap Selasa, pkl. 20:00.

23 Apr 2022 Dealing with Suffering
(Via Zoom
@tinyurl.com/PPGPBB2022) Denni Boy Saragih

4. KOMISI WANITA (Ketua: Megawati Widjaja (hp: 96587478))

22 Apr 2022 Compassion for the Cruel World Pr. Yudi Jatmiko

29 Apr 2022 How to socialize in the midst of a pandemic? GI Stella Kurniawan

5. KOMISI KELUARGA (Ketua: Emphy Effendi, hp: 96353545)

Pembinaan Bahan K2 (Bahan 13: Bezaleel dan Aholiab: Panggilan dan Karunia Melayani – Keluaran 31: 1-18) akan diadakan pada hari Minggu, 24 April 2022, jam 14:00-15:30 (Zoom ID: 834 9814 5396)		
6. TIM MARIA MARTA (Koord: Milka Handoyo, hp: 94799723)		
24 Apr 2022	Belajar dari Janda Sarfat (Chapel Lt 1, jam 13:00 - 14:30 SGT)	Pr. Anthon Simangunsong
7. TIM PELAUT (ZOOM) (Koord: Jemmy Patras (hp: 90579872)		
<ul style="list-style-type: none"> • K2 Pelaut melalui Zoom diadakan setiap hari Minggu, jam 18:00 SGT • Rumah Doa Pelaut (RDP) melalui Zoom setiap hari Minggu ke 4. Jam 18:00 SGT 		
17 Apr 2022	Paskah Pelaut: Arti Kebangkitan Kristus Buat Saya jam 18:00 SGT melalui Zoom.	GI Candra Ananta Perkantas Jawa Timur

14. POKOK DOA SYAFAAT GPBB:

1) GPBB

- ✓ **Mahasiswa:** Berdoa untuk study, kerohanian, pergaulan dan masa depan.
- ✓ **Pelaut dan MM:** Berdoa untuk para Pelaut yang sedang mencari pekerjaan, untuk kerohanian para pelaut dan MM.
- ✓ **Jemaat yang sakit:** anak Valencia, anak Kimberly, Ibu Ajati Wigono, anak Chervis, Afa (adik dari Ami), Ibu Netty Pandjaitan (Ibunda Olivia Tampubolon)
- ✓ **Jemaat Pemulihan dari sakit:** Ibu Tetty Lydiawati, Ibu Henny Widjaja, Oma Narie Budhissetiawan (Ibunda ibu Marjam dan Bp. Rudy Gunawan), Opa Untung Kusnadi (Ayah Yuanto Kusnadi), Bp. Yohanes dan ibu Ruth Tjahja (Ayah-Ibu Pnt. Ellijanti).
- ✓ **Jemaat yang terdampak Covid-19:** Berdoa untuk pemulihan mereka, baik orangtua maupun anak-anak.
- ✓ **Kehamilan:** Stella T. Paulin, Anna Hamin, Mercia Wijaya
- ✓ **Rencana pembangunan Sanctuary ke 3**
- ✓ Pergumulan jemaat dengan pekerjaan, dan perlindungan dari infeksi Covid-19, jemaat yang kehilangan pekerjaan, dll.
- ✓ Visi GPBB, Misi H.O.M.E dan Pelaksanaan 3 media utama mencapai H.O.M.E : Kebaktian Umum, Mezbah Doa (G150ZMD) dan Kelompok Kecil (K2) Pemuridan.

2) Indonesia: DOA UNTUK NEGERI

- ✓ Berdoa untuk pembukaan Indonesia untuk semua orang dari luar negeri agar kondisi ini menjadi awal menuju endemik.
- ✓ Berdoa untuk pemulihan ekonomi dan kesatuan bangsa dalam NKRI.
- ✓ Berdoa agar pemerintah, TNI dan Polri diberi kemampuan mengatasi berbagai gangguan keamanan di Indonesia khususnya radikalisme dan intoleransi.
- ✓ Berdoa untuk keamanan dan ketenangan selama bulan Ramadhan agar Indonesia tetap tenang dan kondusif dan masyarakat muslim dapat menjalankan ibadah puasa dengan tenang.

- ✓ Berdoa untuk pelayanan digital gereja-gereja di Indonesia agar bentuk pelayanan baru ini dapat membuat gereja-gereja tetap maksimal melayani jemaat-jemaatnya.

3) Singapura dan dunia:

- ✓ Berdoa untuk pemulihan ekonomi, kehidupan sosial dll setelah pembukaan Singapura bagi semua orang dari luar negeri. Berdoa agar pembebasan masuk ini dapat menjadi awal baik Singapura menuju endemik
- ✓ Berdoa untuk keamanan dalam negeri; kesehatan mental masyarakat Singapura khususnya generasi muda. toleransi antar umat beragama dan masyarakat tanpa rasisme.
- ✓ Berdoa untuk ekonomi dunia, gejolak politik di Myanmar, perang Rusia-Ukraina dan keamanan dunia, persiapan pertemuan G20 November 2022 di Bali.

15. JUMLAH PERSEMBAHAN

Mulai dari tgl 05/04/2022 s/d 11/04/2022	Kehadiran	Persembahan
E-Giving (persembahan)		\$ 5,367.80
E-Giving (Persepuluhan)		\$ 1,876.00
Total		\$ 7,243.80
Total Persembahan Umum Maret 2022		\$ 23,355.51
Total Persembahan Persepuluhan Maret 2022		\$ 65,767.03
Total Seluruh Persembahan Maret 2022		\$ 89,122.54

Persembahan dapat diberikan melalui:

1. Paynow (**UEN: T12SS0242D**), cantumkan deskripsi : **IND GEN / IND TTH**
2. Bank Transfer DBS/POSB (Tujuan: **Bukit Batok Presbyterian Church, No rekening: 0149030543**)
3. Cheque (Ditujukan ke: **BUKIT BATOK PRESBYTERIAN CHURCH**)

UNTUK PEMBERIAN PERSEMBAHAN **E-GIVING** HARAP MENGIKUTI CARA SEBAGI BERIKUT:

GPBB e-Giving

Sekarang jemaat dapat memberikan persembahan melalui iBanking, yaitu:

1) PAY NOW



UEN: T12SS0242D

Enter Amount

Enter details: (pilih salahsatu)

- 1) **IND GEN** (Indo General)
- 2) **IND TTH** (Indo Tithe/Persepuluhan)
- 3) **IND LBF** (Indo Lease & Building Fund)
- 4) **IND DRF** (Indo Disaster Relief)

2) Bank Transfer



Enter Church Name

Select **DBS/POSB** bank

Church Account: **0149030543**

Your name / Optional

Enter amount

Enter details: (pilih salahsatu)

- 1) **IND GEN** (Indo General)
- 2) **IND TTH** (Indo Tithe/Persepuluhan)
- 3) **IND LBF** (Indo Lease & Building Fund)
- 4) **IND DRF** (Indo Disaster Relief)

atau

GPBB e-Giving

Metode 1 - PayNow QR code



Gunakan iBanking app yang support PayNow dengan QR code.

Enter details: (pilih salahsatu)

- 1) **IND GEN** (Indo General)
- 2) **IND TTH** (Indo Tithe/Persepuluhan)
- 3) **IND LBF** (Indo Lease & Building Fund)
- 4) **IND DRF** (Indo Disaster Relief)